

แนวคิดของสตรีสมัยใหม่ในนวนิยายแปล เรื่อง “ความรักใดจะไม่ปวดร้าว”

นางสาวดงเหมย ฉี

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารสมัยใหม่

ปีการศึกษา 2564

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาวิเคราะห์แนวคิดของสตรีสมัยใหม่ในนวนิยายแปลเรื่อง “ความรักใดจะไม่ปวดร้าว” โดยผู้วิจัยใช้ข้อมูลจากนวนิยายแปลจากจีนเรื่อง “ความรักใดจะไม่ปวดร้าว” ผู้แต่งคือ ชวนหนิ หรือ หลิวซุนเฟิง โดยเป็นพระราชนิพนธ์แปลในสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทั้งหมด จำนวน 24 บท นำมาเป็นตัวบทในการเก็บข้อมูล

ผลจากการศึกษาวิจัยพบว่ามีแนวคิดของสตรีปรากฏใน 3 ลักษณะ โดยมีสาระสำคัญดังนี้ 1) แนวคิดของสตรีเกี่ยวกับตนเอง ได้แก่ แนวคิดของสตรีที่มีต่อตนเอง แนวคิดของสตรีที่มีต่อการทำงาน แนวคิดของสตรีที่มีต่อการศึกษา 2) แนวคิดของสตรีเกี่ยวกับผู้อื่น ได้แก่ แนวคิดของสตรีที่มีต่อครอบครัว แนวคิดของสตรีที่มีต่อความรัก แนวคิดของสตรีที่มีต่อการดำเนินชีวิต 3) แนวคิดของสตรีเกี่ยวกับสังคม ได้แก่ แนวคิดของสตรีที่มีต่อสังคม แนวคิดของสตรีที่มีต่อวัฒนธรรมและประเพณี

แนวคิดของสตรีในนวนิยายเรื่อง “ความรักใดจะไม่ปวดร้าว” เป็นแนวคิดที่ผู้อ่านสามารถนำไปใช้ประโยชน์ต่อการดำเนินชีวิตได้

คำสำคัญ: แนวคิดของสตรีสมัยใหม่ , นวนิยายแปล